

Hygienisk bearbetning

HEINE UniSpec® instrumenthuvud

Allmän varnings- och säkerhetsinformation:



WARNING! Denna symbol informerar om en **potentiellt farlig situation**. Om du inte beaktar denna kan medelsvåra personskador uppkomma.



OBSERVERA! Denna symbol informerar om nyttiga råd i samband med inställning, drift och underhåll, om tillämpligt. Denna information är viktig men inte relaterad till några farliga situationer.

	Du måste följa de anvisningar som avser hygienisk bearbetning, och som baseras på nationella standarder, lagar och riktlinjer. Dessa måste implementeras i sjukhusets/ mottagningens interna arbetsanvisningar och riktlinjer.
	Utför hygienisk bearbetning efter varje användning. Var god beakta tillverkarens anvisningar avseende de medier som används för bearbetningen. HEINE Optotechnik godkänner endast de medel och procedurer som anges i denna anvisning. Bearbetning får endast utföras av personer med tillräcklig hygienisk kompetens. De återvinningsåtgärder som beskrivs här, utgör inte någon ersättning för de specifika regler som gäller på din verksamhet/ avdelning. UniSpec-rör är endast för engångsbruk. Du får inte återanvända dem! Om du ändå försöker att återvinna dem kan detta medföra skador på röret eller obturatorn samt att patienten skadas. Kassera luftpumpen om du misstänker att den är förorenad på isidan. Luftpumpen kan inte steriliseras. Skyddet mot bakterier och mikroorganismer gäller endast för de rekommenderade hygieniska bearbetningsmetoderna. Information om alternativa bearbetningsmetoder garanterar inte samma skydd mot bakterier och mikroorganismer eller att det kan finnas rester av ämnen.
	Säkerställ att anordningen är helt torr före användningen efter bearbetningen. Efter rengöringen, måste komponenterna sköljas rena från alla rester för att undvika reaktioner under de följande behandlingsstegen/ skador på materialet. Se vanliga frågor och svar om hygienisk bearbetning, för viktig information om bearbetningsprocedurer.
Gränser för bearbetning	Bearbetningen av instrumenthuvud över 65 °C, kan reducera ljusgenomsläppligheten och de optiska fibrernas livslängd.

Välja återvinningsprocedur



Användaren eller den/de kvalificerade person/personer som ansvarar för bearbetningen, ansvarar för anordningens hygieniska klassificering (Spaulding-klassificeringen) och valet av vilken återvinningsprocedur som ska användas. Du måste ev. även beakta sjukhusets/ verksamhetens interna regler, nationella direktiv, rekommendationer, standarder och lagar.

För särskilt smittsamma fall (föregående eller kommande patienter) t.ex. vid fall av påvisade smittsamma sjukdomar (symtomatiska eller asymtomatiska), har de interna regler, nationella direktiv, rekommendationer, standarder och lagar som din verksamhet/ mottagning tillämpar för sina processer, högre prioritet än de riktlinjer för bearbetning som anges i detta dokument.

Välj någon av följande återvinningsprocedurer för instrumenthuvudet:

		Rengöring och desinfektion		
		Automatisk rengöring och desinfektion	Manuell rengöring (borstning)	Manuell desinfektion (nedsänkning)
Sterilisering	Ingen sterilisering	Kapitel A*	Kapitel B	
	Ånga	Kapitel C*	Kapitel D	

*Validerad

Du måste utföra torkdesinfektion på luftpumpen (kapitel E)

Du måste utföra manuell rengöring (borstning) eller manuell desinfektion (nedsänkning) av svamphållaren (kapitel F)

Du måste utföra torkdesinfektion på belysningsadaptern (kapitel G)

Kapitel A: Automatisk rengöring och desinfektion av instrumenthuvudet

1. Användningsplats

Större föroreningar måste avlägsnas direkt efter användningen, t.ex. med en våtservett för engångsbruk eller via enzymrengöring.

2. Innehåll och transport

Återvinn så snart som möjligt efter användningen.

3. Förberedelser

Avlägsna röret från instrumenthuvudet och kassera det.

Öppna instrumenthuvudets inspektionsfönster för bearbetningen och avlägsna svänglinsen.



Avlägsna ljuskällan innan du utför bearbetningen

4. Rengöring och desinfektion

4.1 Manuell för rengöring

Utrustning

- Rengöringsmedel: enzymrengöring eller neutral till mild alkalisk (t.ex. CIDEZYME® eller neodisher® MediClean)
- Mjuka plastborstar

Tillvägagångssätt

- Blöt ner instrumenthuvudet och svänglinsen i rengöringslösning (30 - 40 °C) under 1 min.
- Borsta av synliga föroreningar på de utvändiga och invändiga ytorna minst 3 gånger (nedsänkt i rengöringslösning) med en plastborste.
- Skölj sedan av komponenterna med rinnande demineraliserat vatten.

4.2 Automatisk rengöring och desinfektion

Utrustning

- Tvätt/desinfektor som uppfyller kraven i ISO 15883 eller har en validerad procedur i enlighet med ISO 15883.
- Rengöringsmedel (t.ex. neodisher® FA)
- Neutraliseringsmedel: baserad på citronsyra (t.ex. neodisher® Z)

Tillvägagångssätt

- Placera instrumenthuvudena i tvättens-desinfektören på ett välsäkert sätt utan att de vidrör varandra.
- Du måste ansluta luftpumpens koppling till tvättens/desinfektörens spolanslutningar för att spola igenom hålrummet ordentligt.
- Du måste följa anvisningarna från rengöringsmedlets och tvättens/desinfektörens tillverkare.
- Välj ett lämpligt rengöringsmedel eller rengöringsprogram (i enlighet med ISO 15883).
- Rekommendation: Ett program med desinfektion som varar minst 5 min. vid 93 °C eller ett alternativt, jämförbart program, t.ex.
 - för-sköljning
 - alkalisk rengöring
 - neutralisering/ baserad på citronsyra
 - sköljning/ utan några tillsatser
 - slutsköljning
 - desinfektion 93 °C
 - torkning

5. Inspektioner och funktionstester



- Kontrollera anordningen avseende synliga föroreningar eller slitage. Bearbeta igen vid behov. Kassera om du inte kan avlägsna föroreningarna.
- Utför funktionstester efter behandlingen.

6. Uppställning

Förvara på ett sådant sätt att de skyddas från kontaminering, damm och fukt.

Kapitel B: Manuell rengöring (borstning) och manuell desinfektion (nedsänkning) av instrumenthuvudet

(alternativ återvinningsprocedur)

1. Användningsplats

Större föroreningar måste avlägsnas direkt efter användningen, t.ex. med en våtservett för engångsbruk eller via enzymrengöring.

2. Innehåll och transport

Återvinn så snart som möjligt efter användningen.

3. Förberedelser

Avlägsna röret från instrumenthuvudet och kassera det.

Öppna instrumenthuvudets inspektionsfönster för bearbetningen och avlägsna svänglinsen.



Avlägsna ljuskällan innan du utför bearbetningen

4. Manuell rengöring via borstning

Utrustning

- Rengöringsmedel: enzymrengöring eller neutral till mild alkalisk (t.ex. CIDEZYME® av ASP®).
- Varmt (30 - 40 °C) avmineraliserat vatten, mjuka plastborstar.

Tillvägagångssätt

- Blöt ner ner instrumenthuvudet och svänglinsen i rengöringslösning (30-40 °C) under 1 min.
- Rengör alla ytor genom att borsta dem (nedsänkt i rengöringslösning).
- Var särskilt observant på håligheter, kanter och svåråtkomliga områden.
- Följ de anvisningar som tillhandahålls av rengöringsmedlets tillverkare när du avlägsnar rengöringsmedlet och den följande torkningen.
- Du kan torka optiken med en mikrofiberduk.

5. Manuell desinfektion via nedsänkning

Utrustning

- Desinfektionsmedel (svamp-, bakteriedödande (inklusive mykobakterier) och viricidal) för desinfektion via nedsänkning (kompatibel med rengöringsmedlet):
Medel som baseras på perättiksyra (t.ex. neodisher® Septo MED)
eller ortho-phthalaldehyd-medel (t.ex. Cidex® OPA)

Tillvägagångssätt

- Sänk ned instrumenthuvudet och svänglinsen i desinfektionslösning, så som anges av desinfektionsmedlets tillverkare.
- Var särskilt observant på att följa de angivna koncentrationerna, temperaturerna och verkningstiden.
- Följ de anvisningar som tillhandahålls av desinfektionsmedlets tillverkare när du avlägsnar desinfektionsmedlet och den följande torkningen.

6. Inspektioner och funktionstester



- Kontrollera anordningen avseende synliga föroreningar eller slitage. Bearbeta igen vid behov. Kassera om du inte kan avlägsna föroreningarna.
- Utför funktionstester efter behandlingen.

7. Uppställning

Förvara på ett sådant sätt att de skyddas från kontaminering, damm och fukt.

Kapitel C: Automatisk rengöring och desinfektion, ångsterilisering av instrumenthuvudet

1. Användningsplats

Större föroreningar måste avlägsnas direkt efter användningen, t.ex. med en våtservett för engångsbruk eller via enzymrengöring.

2. Innehåll och transport

Återvinn så snart som möjligt efter användningen.

3. Förberedelser

Avlägsna röret från instrumenthuvudet och kassera det.

Öppna instrumenthuvudets inspektionsfönster för bearbetningen och avlägsna svänglinsen.



Avlägsna ljuskällan innan du utför bearbetningen

4. Rengöring och desinfektion

4.1 Manuell för rengöring

Utrustning

- Rengöringsmedel: enzymrengöring eller neutral till mild alkalisk (t.ex. CIDEZYME® eller neodisher® MediClean)
- Mjuka plastborstar

Tillvägagångssätt

- Blöt ner instrumenthuvudet och svänglinsen i rengöringslösning (30 - 40 °C) under 1 min.
- Borsta av synliga föroreningar på de utvändiga och invändiga ytorna minst 3 gånger (nedsänkt i rengöringslösning) med en plastborste.
- Skölj sedan av komponenterna med rinnande demineraliserat vatten.

4.2 Automatisk rengöring och desinfektion

Utrustning

- Tvätt/desinfektor som uppfyller kraven i ISO 15883 eller har en validerad procedur i enlighet med ISO 15883.
- Rengöringsmedel (t.ex. neodisher® FA)
- Neutraliseringsmedel: baserad på citronsyra (t.ex. neodisher® Z)

Tillvägagångssätt

- Placera instrumenthuvudena i tvättens-desinfektören på ett välsäkert sätt utan att de vidrör varandra.
- Du måste ansluta luftpumpens koppling till tvättens/desinfektörens spolanslutningar för att spola igenom hålrummet ordentligt.
- Du måste följa anvisningarna från rengöringsmedlets och tvättens/desinfektörens tillverkare.
- Välj ett lämpligt rengöringsmedel eller rengöringsprogram (i enlighet med ISO 15883).
- Rekommendation: Ett program med desinfektion som varar minst 5 min. vid 93 °C eller ett alternativt, jämförbart program, t.ex.
 - för-sköljning
 - alkalisk rengöring
 - neutralisering/ baserad på citronsyra
 - sköljning/ utan några tillsatser
 - slutsköljning
 - desinfektion 93 °C
 - torkning

5. Inspektioner och funktionstester



- Kontrollera anordningen avseende synliga föroreningar eller slitage. Bearbeta igen vid behov. Kassera om du inte kan avlägsna föroreningarna.
- Utför funktionstester efter behandlingen.

6. Förpackning för sterilisering

Packa objekten individuellt i enkla eller dubbla steriliseringspåsar, som är lämpliga för den valda steriliseringsprocessen.

7. Ångsterilisering



Den faktiska torkningstiden beror på olika parametrar. Användaren ansvarar för att fastställa och kontrollera den.

Utrustning

Ångsterilisator (klass B i enlighet med DIN EN 13060)

Tillvägagångssätt

Använd något av följande program (ISO 17665):

Fraktionerat vakuumförfarande (minst 3 för-vacuumcykler) :

- Steriliseringstemperatur: minst 132 °C (max. 134 °C)
- Exponeringstid/kvarhållningstid: minst 3 min.
- Torkningstid: minst 20 min.

8. Uppställning

Förvara på ett sådant sätt att de skyddas från kontaminering, damm och fukt.

Kapitel D: Manuell rengöring (borstning), manuell desinfektion (nedsänkning) och ångsterilisering av instrumenthuvudet

(alternativ återvinningsprocedur)

1. Användningsplats

Större föroreningar måste avlägsnas direkt efter användningen, t.ex. med en våtservett för engångsbruk eller via enzymrengöring.

2. Innehåll och transport

Återvinn så snart som möjligt efter användningen.

3. Förberedelser

Avlägsna röret från instrumenthuvudet och kassera det.

Öppna instrumenthuvudets inspektionsfönster för bearbetningen och avlägsna svänglinsen.



Avlägsna ljuskällan innan du utför bearbetningen

4. Manuell rengöring via borstning

Utrustning

- Rengöringsmedel: enzymrengöring eller neutral till mild alkalisk (t.ex. CIDEZYME® av ASP®).
- Varmt (30 - 40 °C) avmineraliserat vatten, mjuka plastborstar.

Tillvägagångssätt

- Blöt ner ner instrumenthuvudet och svänglinsen i rengöringslösning (30-40 °C) under 1 min.
- Rengör alla ytor genom att borsta dem (nedsänkt i rengöringslösning).
- Var särskilt observant på håligheter, kanter och svåråtkomliga områden.
- Följ de anvisningar som tillhandahålls av rengöringsmedlets tillverkare när du avlägsnar rengöringsmedlet och den följande torkningen.
- Du kan torka optiken med en mikrofiberduk.

5. Manuell desinfektion via nedsänkning

Utrustning

- Desinfektionsmedel (svamp-, bakteriedödande (inklusive mykobakterier) och viricidal) för desinfektion via nedsänkning (kompatibel med rengöringsmedlet):
Medel som baseras på perättiksyra (t.ex. neodisher® Septo MED)
eller ortho-phthalaldehyd-medel (t.ex. Cidex®OPA)

Tillvägagångssätt

- Sänk ned instrumenthuvudet och svänglinsen i desinfektionslösning, så som anges av desinfektionsmedlets tillverkare.
- Var särskilt observant på att följa de angivna koncentrationerna, temperaturerna och verkningstiden.
- Följ de anvisningar som tillhandahålls av desinfektionsmedlets tillverkare när du avlägsnar desinfektionsmedlet och den följande torkningen.

6. Inspektioner och funktionstester



- Kontrollera anordningen avseende synliga föroreningar eller slitage. Bearbeta igen vid behov. Kassera om du inte kan avlägsna föroreningarna.
- Utför funktionstester efter behandlingen.

7. Förpackning för sterilisering

Packa objekten individuellt i enkla eller dubbla steriliseringspåsar, som är lämpliga för den valda steriliseringsprocessen.

8. Ångsterilisering



Den faktiska torkningstiden beror på olika parametrar. Användaren ansvarar för att fastställa och kontrollera den.

Utrustning

Ångsterilisator (klass B i enlighet med DIN EN 13060)

Tillvägagångssätt

Använd något av följande program (ISO 17665):

Fraktionerat vakuumförfarande (minst 3 för-vacuumcykler) :

- Steriliseringstemperatur: minst 132 °C (max. 134 °C)
- Exponeringstid/kvarhållningstid: minst 3 min.
- Torkningstid: minst 20 min.

9. Uppställning

Förvara på ett sådant sätt att de skyddas från kontaminering, damm och fukt.

Kapitel E: Torkdesinfektion på luftpumpen

(Materialkompatibel procedur)

1. Innehåll och transport

Återvinn så snart som möjligt efter användningen.



Vid särskilt smittsamma fall (föregående eller kommande patienter) t.ex. vid fall av påvisade smittsamma sjukdomar (symtomatiska eller asymptomatiska), kasserar du luftpumpen direkt efter användningen.

Luftpumpen kan inte steriliseras.

2. Förberedelser

Avlägsna luftpumpen från UniSpec-instrumenthuvudet, och kassera hygienfiltret.

3. Manuell rengöring och desinfektion



Se till att alla ytor blöts ner ordentligt under hela den exponeringstid som anges av desinfektionsmedlets tillverkare. Vid behov ökar du antalet torkprocedurer och antalet gånger du torkar av dem.

Utrustning

- Rengöringsmedel: enzymrengöring eller neutral till mild alkalisk (t.ex. neodisher® MediClean eller Cidezyme®)
- Desinfektionsmedel:
Medel som baseras på perättiksyra (t.ex. Cleanisept® Wipes , Mikrobac® våtservetter eller Sani-Cloth® AF3), alkoholbaserade (t.ex. Incides® N) eller väteperoxid (t.ex. PREempt™ dukar)

Tillvägagångssätt

- Torka alla ytor med duken minst 3 gånger.
- Var särskilt observant på svåråtkomliga ställen.
- Följ de anvisningar som tillhandahålls av desinfektionsmedlets tillverkare när du avlägsnar desinfektionsmedlet och den följande torkningen.

4. Inspektioner och funktionstester



- Kontrollera anordningen avseende synliga föroreningar eller slitage. Bearbeta igen vid behov. Kassera om du inte kan avlägsna föroreningarna.
- Utför funktionstester efter behandlingen.

5. Uppställning

Förvara på ett sådant sätt att de skyddas från kontaminering, damm och fukt.

Kapitel F: Manuell rengöring (borstning) och manuell desinfektion (nedsänkning) av svamphållaren

(Materialkompatibel procedur)

1. Användningsplats

Större föroreningar måste avlägsnas direkt efter användningen, t.ex. med en våtservett för engångsbruk eller via enzymrengöring.

2. Innehåll och transport

Återvinn så snart som möjligt efter användningen.

3. Förberedelser

Du måste bearbeta svamphållaren med tången öppen.

4. Manuell rengöring via borstning

Utrustning

- Rengöringsmedel: enzymrengöring eller neutral till mild alkalisk (t.ex. CIDEZYME® av ASP®).
- Varmt (30 - 40 °C) avmineraliserat vatten, mjuka plastborstar.

Tillvägagångssätt

- Blöt ner svamphållaren i rengöringslösning (30-40 °C) under 1 min.
- Rengör alla ytor genom att borsta dem (nedsänkt i rengöringslösning).
- Var särskilt observant på svåråtkomliga ställen.
- Borsta noga de områden som patienten eller användaren vidrört.
- Följ de anvisningar som tillhandahålls av rengöringsmedlets tillverkare när du avlägsnar rengöringsmedlet och den följande torkningen.

5. Manuell desinfektion via nedsänkning

Utrustning

- Desinfektionsmedel (svamp-, bakteriedödande (inklusive mykobakterier) och viricidal) för desinfektion via nedsänkning (kompatibel med rengöringsmedlet):
Medel som baseras på perättiksyra (t.ex. neodisher® Septo MED)
eller ortho-phthalaldehyd-medel (t.ex. Cidex®OPA)

Tillvägagångssätt

- Sänk ned svamphållaren i desinfektionslösning, så som anges av desinfektionsmedlets tillverkare.
- Var särskilt observant på att följa de angivna koncentrationerna, temperaturerna och verkningstiden.
- Följ de anvisningar som tillhandahålls av desinfektionsmedlets tillverkare när du avlägsnar desinfektionsmedlet och den följande torkningen.

6. Inspektioner och funktionstester



- Kontrollera anordningen avseende synliga föroreningar eller slitage. Bearbeta igen vid behov. Kassera om du inte kan avlägsna föroreningarna.
- Utför funktionstester efter behandlingen.

7. Uppställning

Förvara på ett sådant sätt att de skyddas från kontaminering, damm och fukt.

Kapitel G: Torkdesinfektion av belysningsadaptern

(Materialkompatibel procedur)

1. Förberedelser

Om du misstänker kontaminering, utför du hygienisk bearbetning av instrumentet.

2. Manuell rengöring och desinfektion



Se till att alla ytor blöts ner ordentligt under hela den exponeringstid som anges av desinfektionsmedlets tillverkare. Vid behov ökar du antalet torkprocedurer och antalet gånger du torkar av dem.

Utrustning

- Rengöringsmedel: enzymrengöring eller neutral till mild alkalisk (t.ex. neodisher® MediClean eller Cidezyme®)
- Desinfektionsmedel:
Medel som baseras på perättiksyra (t.ex. Cleanisept® Wipes, Mikrobac® våtservetter eller Sani-Cloth® AF3) eller alkoholbaserade (t.ex. Incides® N)

Tillvägagångssätt

- Torka alla ytor med duken minst 3 gånger.
- Var särskilt observant på svåråtkomliga ställen.
- Följ de anvisningar som tillhandahålls av desinfektionsmedlets tillverkare när du avlägsnar desinfektionsmedlet och den följande torkningen.

3. Inspektioner och funktionstester



- Kontrollera anordningen avseende synliga föroreningar eller slitage. Bearbeta igen vid behov. Kassera om du inte kan avlägsna föroreningarna.
- Utför funktionstester efter behandlingen.

4. Uppställning

Förvara på ett sådant sätt att de skyddas från kontaminering, damm och fukt.

HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG • Kientalstr. 7 • 82211 Herrsching • Germany
Tel. +49(0)8152/38-0 • Fax +49(0)8152/38-202 • E-post: info@heine.com • www.heine.com

med 112719 02/07.2018